

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1133



天主選出了
七十二個人，派遣
他們兩個兩個地
到每一個城鎮去

二千一九年七月七日 丙年 常年期第十四主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三
9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 教會蒙召 向世界各地 宣揚福音

教宗方濟各6月30日在主持誦念三鐘經活動。念經前，他向在炎炎烈日下聚集在聖伯多祿廣場上的信眾說，跟隨耶穌意味著不要往後看，做耶穌的門徒意味著隨時準備好、意志堅定而果斷，以及總是在行動中。

當天主日福音記載耶穌走向耶路撒冷最後一段旅程，以完成祂默西亞的使命(路九51-62)。耶穌的這個決定是如此的徹底而堅決，所有蒙召追隨祂的人都要以此標準作出回應。教宗因此省思了福音中與耶穌對話的三個人物。第一個人物慷慨地向耶穌許諾道，「祢不論往哪裡去，我要跟隨祢」。耶穌給他說，人子連枕頭的地方都沒有，因為祂捨棄了一切並四處奔波，為宣揚天主

的國。教宗表示，教會也蒙召不斷往前走。他說：「我們的使命不能是靜止不動，而是巡迴走動。教會蒙召向世界各地、人性和存在的邊緣地區宣揚福音。」

耶穌遇到的第二個渴望跟隨祂的門徒，要求耶穌准許他先去埋葬他的父親。教宗表明，這是一個合理的要求，耶穌給那人說，任憑死人去埋葬自己的死人吧！教宗說：「通過這個答覆，耶穌有意強調，首要工作是跟隨上主和宣揚福音。傳播福音的迫切性不允許遲延，需要具有時刻準備好和隨時待命的精神。」

隨後，教宗提到第三個人物的回答，那個人說：「主！我要跟隨祢；但是請

許我先告別我的家人。」耶穌對他說：「手扶著犁而往後看的，不適用於天主的國。」教宗說：「透過這個回答，我們可以看到跟隨耶穌要排除遺憾惋惜和向後看的心態，而它需要的是堅決果斷的美德。」

這三個做門徒的條件，並不一系列的「不」；相反地，它們在於強調主要目的：即成為基督的門徒。教宗最後表示：「這是一個自由和有意識的選擇，是出於愛，是為了回報天主的無法估量的恩典，而不是作為自吹自擂的一種方式。」耶穌希望我們對祂和祂的福音充滿激情，把內心的熱情轉化為具體行動，來關愛最需要幫助的弟兄姐妹。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

倒車時 提醒自己多多注意死角盲點

每週超過 50 名孩童被撞死或是受傷，有一大部份是發生在家長、親戚、好朋友開車倒車的時候，一個簡單的倒車動作可以造成孩子巨大的傷亡，要避免這樣的悲劇發生，就是在倒車時，提醒自己多多注意死角盲點，在你進入車子之前，先檢查車子的周遭，在發動車子之前，確定你知道你的孩子在哪裡，不要單單倚靠車內照後鏡，要整個頭轉過去看，必要時，要下車巡視一下。相關文章，請上網點閱「一個可預防的意外事故」“A preventable Accident”，請上網 <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書

六六，10-14c

你們愛耶路撒冷的，要與它一同快樂，為它而歡喜！你們曾經為它而悲傷的，現在要跟它盡情歡樂！但願你們能盡量地從它那安慰的懷裏吃奶，能歡欣地從它那豐滿的乳房吸乳。因為上主這樣說：「看哪！我要在它身上廣賜和平，有如河流；我要賜給它萬國的財富，好似氾濫的江河；它的乳兒將被抱在懷中，放在膝上搖擺。我要撫慰你們，就像母親那樣撫慰兒子，你們必要在耶路撒冷得享安慰。你們看見這種情形，你們的心必要歡樂，你們的身體必要像青草一般的健康興盛；那時，上主的大能將顯示給他的僕人。」

這是天主的聖言

答唱詠：詠六五，1-7a，16，20

答：普世萬民，請向天主歡呼！

- 一、普世萬民，請向天主歡呼，歌頌祂聖名的光榮，向祂獻上讚頌。請向天主說：「祢的工程何等可畏。」答
- 二、普世都要朝拜祢，歌頌祢，歌頌祢的聖名。請來瞻仰天主的作為，祂為人所作的一切，令人敬畏。答
- 三、祂曾使海洋乾涸，使人徒步行走過，讓我們因祂而歡樂。祂以大能永遠統治萬邦。答
- 四、萬民哪，請讚美我們的天主，讓人人聽到讚美祂的聲音；祂賦予我們靈魂生命。天主應受讚美：祂沒有拒絕我的哀告。祂對我的慈愛也從未改變。答

讀經二：六，14-18

聖保祿宗徒致迦拉達人書

弟兄姐妹們：至於我，我只以我們的主耶穌基督的十字架來誇耀，因為藉著十字架，就我來說，世界已經釘在十字架上；就世界來說，我也已經釘在十字架上。其實，受割損或不受行割損之禮，都算不得什麼，要緊的是成為新造的人。所有照這規律而行的人，願平安與憐憫降在他們身上，就是降在所有的天主子民身上！從今以後，我切願沒有人再煩擾我，因為我身上帶有耶穌

答： **F | 1-2 | 3-2 | 1 2 3 | 1-5 | 5-- | 5-- | 2-3 | 4 | 3 2 | 2 3 4 | 2-1 | 1-- | 1-- ||**

普世萬民，請向天主歡呼！ 普世萬民，請向天主歡呼！

的烙印。弟兄姐妹們！願我們的主耶穌基督的恩寵，常與你們的心靈同在！阿們。

這是天主的聖言

阿肋路亞：

撒三，9；若六，68

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言：祢的僕人在此靜聽。主！惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音十，1-12，17-20

那時候，主另外選出了七十二個人，派遣他們兩個兩個地在祂前面，先到祂自己將要去的各城各地去。耶穌對他們說：「莊稼多，而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來收割祂的莊稼。你們去罷！我派遣你們去，如同把羔羊送入狼群。你們不要帶錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；在路上也不要問候人。無論進了哪一家，先說：『願這一家平安！』如果那裏有喜愛和平的人，你們所求的平安就要臨到他身上；不然，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人理當得到工資；你們不可從這一家搬到那一家。無論進了哪一城市，如果有人歡迎你們，給你們預備什麼，就吃什麼。要醫治城中的病人，並對他們說：『天主的國已經臨近你們了。』你們無論進了哪一個城市，那裏的人不接待你們，你們就出來，到街市上說：『連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要當著你們拂去；但是，你們當知道：天主的國已經臨近了。』我告訴你們：在那一天，索多瑪所受的懲罰。比這座城所受的還要輕。」

那七十二個人歡喜的回來，報告說：「主啊！我們一用祢的名字，連惡魔都服從我們。」耶穌對他們說：「我看見撒殫如同閃電一般的自天跌下。我已經授權給你們，使你們踐踏毒蛇和蠍子，並能勝過仇敵的一切勢力，沒有什麼能夠傷害你們的。但是，你們不要因為魔鬼服從你們，就喜歡。你們應當喜歡的，卻是因為你們的名字已經登記在天上了。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

馬國英全家(八)，Jeffrey蔡及家人，馮家(三)，黃曉琴(二)
 蔣俊育、朱萍及家人(六)，胡璇璇、林劍(八)，林允錦及家人(九)
 鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(七)，吳芷翹及家人(二)
 Vivian Hoac & Thong Minh Nguyen(五)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(一)，陳家星(八)，鄒忠禮(三)，鄒麗文(二)，薛瑪利及家人(二)
 張陳明玉及家人(九)，潘明勇(十二)，黃小鳳為父親黃定成(四)
 余玥儒及家人(四)，王曉松為舅舅楊顯峰(一)
 高念國、羅曙光為乾媽孫蘭求平安健康(六)，胡永凱及家人(十)，
 尹崑崙及家人(八)，李文淵求事事順利(一)，羅惠卿(二)
 余建求天主助佑辦身份順利(七)，蔣熙文(十)，何惠及家人(一)
 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(一)
 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(二)
 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一)，楊鎧聰、楊佳豪
 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉 求身體早日康復(一)
 陳聖响、鄭美芳全家，胡璇璇、林劍(八)，田彬(二)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

追思長輩伍鄭沛植：

始胎無玷之后(五)，顧裔芳(五)，羅曙光(五)，
 鄧麗霞(五)，劉鎮邦、黑幼靜(五)，Mary 黃(四)，池梅慧(四)，
 楊雪虹(五)，黃綺雲(四)，周太太(四)，葉慧娜、余佩瑜(四)，朱真真(三)，
 鍾瓊珠、余玥儒、Anna 白、李美梅、李美芳(四)，呂月華、呂寧(三)，
 吳春輝、陳月琴(三)，何劉岫琴，Lina、王萍、朱勇、曉琴(五)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(三)

葛錦虎、陶瓊追思母親葛徐淑娟、父親葛培祖(八)
 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(八)
 楊雪虹追思伯伯朱安邦(五)，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(三)
 王珍妮追思張寶貴(四)，葉德蓉、王思韻追思教友張寶貴(九)
 米蘭花追思長輩徐朱美芳(二)，吳蓉、池梅慧、朱萍追思胡鼎書(五)
 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴(二)
 朱勇、Kirsty 追思長輩王媽媽袁淑云依揚斯，王強(九)
 林秀娟追思林國新(二)，黃杏追思母親林彩瓊，
 曾慶斯、張麗珍追思長輩 Thomas 楊友成(一)
 杜芝英追思先生胡維毅、父親杜文科、公公胡顯寧(四)
 趙懿與兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(五)
 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥
 錢途 追思父親錢海龍，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人
 林捷利及家人追思胞弟林捷坤、林捷昌(六)
 李勳、張慧敏追思父親公公李竭忠、母親婆婆張冰
 王家兄弟姊妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(六)
 高祥程、錢敏追思高鑫、高森、高焱、高堯(二)
 胡永凱追思愛華姨(六)，胡永凱追思王秉常神父(八)
 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(四)，米蘭花為、眾煉靈 祈禱(一)
 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(一)
 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱
 Curtis Chan, Leda, Cat, Michelle, Natalie Ng 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一)

每日讀經：

七月八日：創廿八10-22；瑪九18-26
七月九日：創卅二23-33；瑪九32-38
七月十日：創四一55-57，四二5-7，17-24；瑪十一7

七月十一日：創四四18-29，四五1-5；瑪十7-15
七月十二日：創四六1-7，28-30；瑪十16-23
七月十三日：創四九29-33，五十15-25；瑪十24-33
七月十四日：申三十10-14；哥15-20；路十25-37

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

傳協會例會：本主日彌撒後，11:00 整，在禮堂會議室開會，敬請相關人員準時出席。

主日中文彌撒：主日 9:30 的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」謝謝！敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

歡迎歸來：本堂神父返鄉期間，感謝大家的代禱，他已平安回來，結束他的假期，感謝在這段期間分擔代理主祭彌撒的劉神父。

感謝：大家踴躍支持上主日道理班的茶葉蛋義賣活動，共籌得\$270 元，全數支援道理班的活動開銷。特別鳴謝米蘭花，喬愛玲，魏凱英姐妹們的無私奉獻。

長青會聖地雅歌朝聖一日遊：7 月 13 日(週六)。只有一個上車處，請於早上 8:00 在蒙市聖湯瑪斯教堂集合。連繫：羅曙光 626-512-2721，王鶴蓉 323-721-5190。

聖體組通知：彌撒中您座位身旁若有行動不便，需要領聖體的教友，請在堂內送聖體員經過時，幫忙舉一下手，協助需要的教友領聖體，謝謝。

芥子讀經班：暫停一次。下次聚會時間：7 月 14 日。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。歡迎參加。

免費電影日：時間：7月14日 11:15am-12:55pm，地點：本堂禮堂。影片名稱：聖多默宗教 St. Thomas，影片講述耶穌死在十字架上，灰心失望的門徒四散逃離，突然傳出耶穌遺體不見的消息，多默尋找耶穌遺體的旅程——最終不是找到遺體，而是復活的主——讓他獲得自由。多默要如何排除萬難找回師傅？他能夠繼續堅守門徒的身份與使命嗎？英文發音，中文字幕。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

『加州華人天主教成年青年信仰生活營』(CACCL)報名已開始，時間 8/30 至 9/2 勞工節長週末在加州 Three Rivers 舉行。指導神師：Fr. Timothy Lyon 主題：「希望」。歡迎 18 歲以上的青年來與我們在主內共度愉快的週末，加深信仰，活出望德。7/20 前報名有早鳥優惠：\$160(學生/非工作)/\$210(已工作)。聯絡：Mac 胡超威 310-779-9618，或上網 caccl.org 或關注微信：caccl。

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三個週的星期五7/19 及8/2的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

堂區長者聚會(英文)：將舉辦聖璜卡匹斯川諾修道院(燕子教堂)一日遊，時間：7 月 10 日(週三)早上 9 點正，每位 25 元(含交通及門票費，不含午餐請自備)。預計返回時間為 4:30pm 歡迎有興趣者參加。請向堂區辦公室報名 323-264-4447#102。

中文道理班一日遊：時間：週六8/3早上8:00am-8:20pm。地點：St. Juan Capistrano 燕子教堂及St. Clement海灘。費用：教堂參觀費大人\$8元，小孩\$7元(火車來回票每張10元，請在車站自行購票)。集合地點Union Station火車站。中餐自備，海灘分享。報名：黃老師909-8378533，Patty老師626-3799103，Judy老師626-383-1119。

堂區捐款報告：本堂區上主日6/30 主日捐款還未點收完成，將於下個主公佈。(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

預留時間：堂區快樂共融日時時間：9 月 29 日(主日)早上 敬邀您的親朋好友前來同樂

翻倍的捐款 敬請大家支持！教堂停車場路面整修及後門安裝二項工程，需要在今年年底前還清主教公署\$40,000 元。好心教友提供對比捐款，只要教友們能在 8 月 1 日前籌得 1 萬元，他將相對捐出 1 萬元，讓我們一起努力，翻倍的籌款金額。只要捐款\$100 元以上的教友，便會將您的名字刊登在教堂入口處的感謝牌上。支票抬頭：STAC，備註：美善教堂。請大家繼續為此意向祈禱並支持！謝謝！

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上 7:30-9:00pm。地點：禮堂。場地費：3 元。請向王鶴蓉 323-721-5190 或小辦公室報名。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(7/19,8/2)7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

南加州 中文彌撒
羅省(粵語) 每主日 9:30 a.m.
St. Bridget Church (323)-222-5518
羅蘭崗 每主日 3:30 p.m.
St. Elizabeth Ann Seton Church
(626)-964-3629 #125
喜瑞都 1st、3rd 主日 2:30pm
Holy Family Catholic (562)-818-2255
奇諾崗每個月第 1-4 的週六下午
5:30p.m. (909) 465-5503
St Paul The Apostle Church
14085 Peyton Dr, Chino Hills

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請為嚴重病人求健康：雷洪貴，曾良玉，曾李玉美，黑幼虞，黃定成，王素蘭，徐闊峻雲。
- ✦ 請為病人求健康：張陳明玉，余王玉玉，楊顯峰。
- ✦ 請為 黃杏，王曉松 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！
劉謝壁君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，慧明，任明愛，許斐德修女，陳輝神父，張林秀卿，徐岳五。

『福傳大會《101信仰生活分享音樂會》
7月21日(主日) 11:15am-1:00pm

誠邀教友偕同慕道友或對認識天主教信仰有興趣者前來參與。敬請踴躍參與，教友2元正，新朋友費用全免，午餐供應，還可參加抽獎，謝謝！
地點：禮堂。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

慕道班將於 8 月 4 日開課

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2020 年復活節領受堅振聖事。
Vicki 鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236，鄭弘 626-413-9833

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626) 227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆
新建天主教墓園莊嚴典雅
靈灰甕·墓地·陵園·
土地自建
個人團體或家族均有優惠
Cecilia 李淑君
(626)589-6082
♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)
(626)758-0159 **Yvonne 王韶嘉**
預先規劃可省錢、省事、安心

華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill 陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽
車都有保險, 您有個人保障嗎?
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金 ★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

預售特價!!
★家族墓園
★立碑、平碑
★靈骨塔
可優惠分期 不查信用
Paul 林
626-628-4889
★生前規劃安心省事
★多年經驗, 親切, 細心

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
●晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789